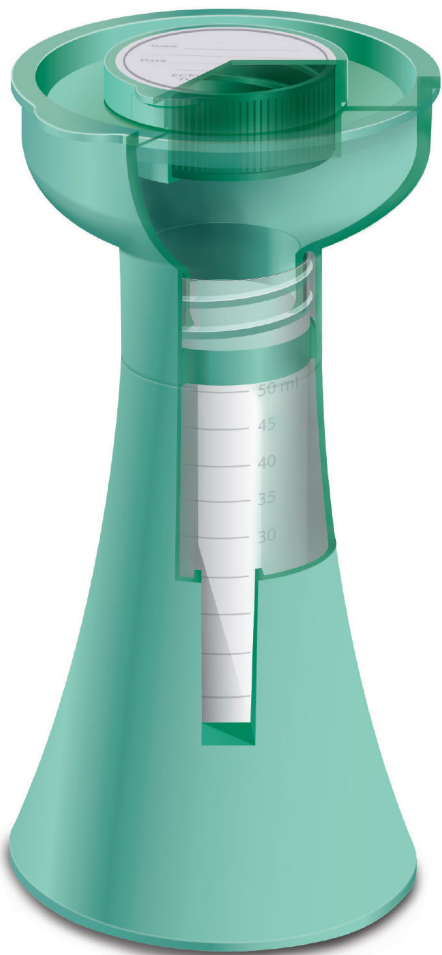


# SputEm™

DISPOSABLE SPUTUM COLLECTION SYSTEM  
SYSTÈME DE COLLECTE D'EXPECTORATIONS À USAGE UNIQUE  
SPUTUM-SAMMELSYSTEM ZUM EINMALGEBRAUCH  
SISTEMA DE RECOGIDA DE ESPUTOS DESECHABLE  
SISTEMA DI RACCOLTA DELLO SPUTO MONOUSO



**EACH UNIT IS PACKAGED  
IN A STERILE BAG**

SEE REVERSE SIDE FOR INSTRUCTIONS

**CHAQUE UNITÉ EST EMBALLÉE  
DANS UN SAC STÉRILE**

VOIR AU VERSO POUR LES INSTRUCTIONS

**JEDES SYSTEM IST EINZELN  
STERIL VERPACKT**

GEBRAUCHSANWEISUNG AUF DER RÜCKSEITE

**CADA UNIDAD ESTÁ ENVASADA  
EN UNA BOLSA ESTÉRIL**

CONSULTE LAS INSTRUCCIONES EL ANVERSO

**CIASCUNA UNITÀ È CONFEZIONATA  
IN UNA SACCA STERILE**

VEDERE IL RETRO PER LE ISTRUZIONI

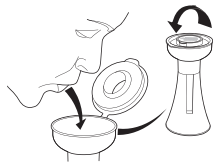




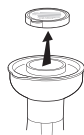
1



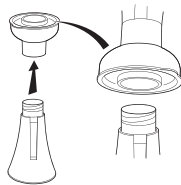
2



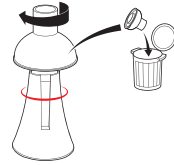
3



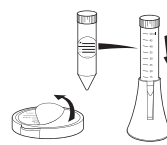
4



5



6



7



8

**EN INSTRUCTIONS FOR USE****BEFORE COLLECTION**

- 1: Remove sputum collection system from package. Fill out patient label.
- 2: Lift the hinged lid. Avoid touching inside of funnel.

**SPUTUM COLLECTION**

- 3: Collect sputum. Close lid after each use.

**AFTER COLLECTION**

- 4: Remove snap cap to expose sputum tube threaded cap.
- 5: Remove funnel top and invert over tube.
- 6: Squeeze middle part of sputum collection system and screw the threaded cap on the tube. Discard funnel top.
- 7: Remove patient label. Place patient label on the side of the tube.
- 8: Place tube back in its base and send to laboratory.

**FR MODE D'EMPLOI****AVANT LA COLLECTE**

- 1: Retirer le système de collecte d'expectorations de son emballage. Complétez l'étiquette du patient.
- 2: Soulevez le couvercle à charnière. Évitez de toucher l'intérieur de l'entonnoir.

**COLLECTE D'EXPECTORATIONS**

- 3: Collectez les expectorations. Fermez le couvercle après chaque utilisation.

**APRÈS LA COLLECTE**

- 4: Retirez le capuchon à pression pour exposer le bouchon fileté du tube à expectorations.
- 5: Retirez l'entonnoir et le retourner sur le tube.
- 6: Pressez la partie centrale du système de collecte d'expectorations et visser le bouchon fileté sur le tube. Jetez l'entonnoir.
- 7: Retirez l'étiquette patient. Apposez l'étiquette patient sur le côté du tube.
- 8: Remplacez le tube dans sa base et envoyez le tout au laboratoire.

**DE GEBRAUCHSANWEISUNG****VOR DER VERWENDUNG**

- 1: Nehmen Sie das Sputum-Sammelsystem aus der Verpackung. Füllen Sie das Patientenetikett aus.
- 2: Öffnen Sie den Schnappdeckel. Fassen Sie nicht in den Sammeltrichter.

**SAMMELN VON SPUTUM**

- 3: Sammeln Sie die gewünschte Menge Sputum. Schließen Sie den Schnappdeckel nach jeder Verwendung.

**NACH DEM SAMMELN**

- 4: Entfernen Sie die Verschlusskappe, um den Schraubdeckel zum Verschließen des Probenröhrchens aufzudecken.
- 5: Entfernen Sie den Sammeltrichter, drehen Sie ihn um und stecken Sie ihn wie abgebildet auf das Probenröhrchen.
- 6: Halten Sie das Sputum-Sammelsystem in der Mitte fest und schrauben Sie den Schraubdeckel nun auf das Probenröhrchen. Werfen Sie den Sammeltrichter weg.
- 7: Entfernen Sie das Patientenetikett. Kleben Sie es wie abgebildet auf das Probenröhrchen.
- 8: Stecken Sie das Probenröhrchen wieder zurück in den Standfuß und schicken Sie es ins Labor.

**ES INSTRUCCIONES DE USO****ANTES DE LA RECOGIDA**

- 1: Saque el sistema de recogida de esputos del envase. Rellene la etiqueta del paciente.
- 2: Levante la tapa con bisagras. Evite tocar el interior del embudo.

**RECOLECCIÓN DE ESPUTOS**

- 3: Recoja el esputo. Cierre la tapa después de cada uso.

**DESPUÉS DE LA RECOGIDA**

- 4: Quite la tapa a presión para exponer la tapa roscada del tubo para esputos.
- 5: Saque el embudo superior e inviértalo sobre el tubo.
- 6: Apriete en el centro del sistema de recolección de esputos y enrosque la tapa roscada en el tubo. Deseche el embudo superior.
- 7: Quite la etiqueta del paciente. Coloque la etiqueta del paciente en el lateral del tubo.
- 8: Vuelva a colocar el tubo en su base y envíelo al laboratorio.

**IT ISTRUZIONI PER L'USO****PRIMA DELLA RACCOLTA**

- 1: Estrarre il sistema di raccolta dello sputo dalla confezione. Compilare l'etichetta del paziente.

- 2: Sollevare il coperchio provvisto di cardine. Non toccare la parte interna dell'imbuto.

**RACCOLTA DELLO SPUTO**

- 3: Raccogliere lo sputo. Chiudere il coperchio dopo l'uso.

**DOPO LA RACCOLTA**

- 4: Rimuovere il tappo a scatto per visualizzare il tappo filettato della provetta per lo sputo.
- 5: Rimuovere la parte superiore dell'imbuto e capovolgere la posizionandola sulla provetta.
- 6: Premere la parte centrale del sistema di raccolta dello sputo e avvitare il tappo filettato sulla provetta. Smaltire la parte superiore dell'imbuto.
- 7: Rimuovere l'etichetta del paziente. Posizionare l'etichetta del paziente sulla parte laterale della provetta.
- 8: Reinserrare la provetta sulla sua base e inviare al laboratorio.